



Nord-Troms Museum

KVÆNANGEN . NORDREISA . SKJERVØY . KÅFJORD . STORFJORD . LYNGEN

Årsmelding



Foto: karin Tretten Nyvoll

2009

Forord.....	3
1. FORMIDLING.....	5
1.1 Åpningstider.....	5
1.2 Utstillinger.....	6
1.3 Arrangementer i NTRM.....	6
1.4 Publikasjoner og distribusjoner.....	8
1.5 Skolebesøk.....	8
1.6 Museets nettside.....	10
1.7 Besøksstall 2009.....	12
2. SAMARBEID.....	13
2.2 Nord-Troms Museum og Àja samiske musea.....	14
2.3 Nord-Troms Museum og Kvenkultursentret.....	14
2.4 Nord-Troms Museum og Riddufestivalen.....	14
2.5 Nord-Troms Museum og Gamslettdagen.....	14
2.6 Nord-Troms Museum og Halti Nasjonalparksenter.....	14
2.7 Nord-Troms Museum og Veien til Ruija.....	14
2.8 Forskningsamarbeid med Universitetet i Tromsø.....	14
2.9 Kommuneavtalen.....	15
3. FORVALTNING.....	15
3.1 Samling.....	15
3.2 Vedlikehold.....	16
4. KOMPETANSEHEVING.....	16
4.1 deltakelse på kurs, seminarer, konferanser etc.....	16
5. ADMINISTRASJON.....	17
5.1 Styret sammensetning.....	17
5.2 Forhandlingsutvalg.....	17
5.3 Styrets årsberetning.....	18
5.4 Mål.....	18
5.5 Visjon.....	19
5.6 Prioriteringer for 2010.....	19
5.4 Ansatte.....	20
5.4.1 Fast ansatte.....	20
5.4.2 prosjektarbeidere og sommerguider.....	20
6. KONKLUSJON.....	21
7. ÅRSREGNSKAP.....	21

Forord

I 2009 viser besøkstallene en jevn stigning i positiv retning. Nord-Troms Museum(NTRM) er ovenpå både når det gjelder økonomi, faglig utvikling og kompetanse. En nytilsatt i 2009 har ført til at personalet står enda sterkere i sitt arbeid i og utenfor regionen. Administrasjonen er styrket, og alle ansatte både på hovedkontoret og i avdelingene har fått nytt datasystem. Dette har ført til at vår desentraliserte organisering er lettere å betjene.

2009 har også vært et spesielt år for flere av museets ansatte. I perioder har vi hatt høyt sykefravær, likevel har det øvrige personalet gjennom solid innsats, bidratt til at den museale driften har blitt gjennomført omtrent som normalt. Den vanskelige fraværsituasjonen er over nå, og stabiliteten er gradvis kommet tilbake i museet. Dette har ført til at vi igjen beveger oss i positiv retning.

Arbeidet med samarbeidsavtalen mellom museet og hver av de 6 eierkommunene har vært prioritert også i 2009. Alle tilleggsprotokollene er ikke på plass, men vi er godt igang i arbeidet med å danne en solid plattform og et oversiktlig samarbeid med hver av eierkommunene i regionen.

Spennende arrangementer har det blitt avviklet I 2009. I den forbindelse kan Lyngen og Skjervøy trekkes fram som gode eksempler på nye tilbud som er utviklet. I begge kommunene har innsatsen fra privatpersoner og lokale organisasjoner i samarbeid med museet vært avgjørende faktorer for å få til spennende tilbud til publikum. Museumsdager på Maursund og Gamslett er eksempler på artige tilbud med høy kvalitet. Kurs med lokale kursholdere har satt fokus på gamle handverkstradisjoner og bidrar både til å bevare og å formidle verdifull kunnskap til neste generasjon. Lokale aktører trekkes med i samarbeidet, og ut av dette skapes nytt kreativt arbeid.

Kommunene i Nord-Troms gir årlig økonomisk støtte til avvikling av Nord-Troms Museums sommersesong. Ungdommer i regionen får tilbud om sommerjobb på våre anlegg. Sommervertene guider besøkende og utfører enkle vedlikeholdsoppgaver i denne perioden. De unge får både serviceerfaring og god språkpraksis etter en sommer på museet. De fremstår som "ansiktet utad", og gjør en viktig jobb som vertskap for besøkende i landsdelen. Arbeidet som museumsvert bidrar til at den oppvoksende slekt blir interessert i sin egen historie, og formidlingsarbeidet føres videre.

Det viktigste målet for 2010 vil være å få en avklaring på hvor det nye hovedkontoret for Nord-Troms Museum skal ligge. Et regionalt museum for vertskommunen Nordreisa og de andre eierkommunene: Kvænangen, Skjervøy, Kåfjord, Storfjord og Lyngen har behov for et utstillingslokale som kan vise regionens geografiske og kulturelle mangfold. Det er nok mange som er enig i at utstillingen skal vise regionens identitetshistorie og være den inngangsporten som vårt regionale museum mangler i dag.

Styret takker de ansatte for et vel utført arbeid i 2009.

Nina Einevoll Strøm

Museumsdirektør

Asle Tveitnes

Styreleder

1. FORMIDLING

1.1 Åpningstider

Nord-Troms Museum har bygd opp seks kulturhistoriske hovedanlegg - ett anlegg i hver eierkommune. I Kvænangen formidles gjenreisningshistorie (Slettnes gård), i Kåfjord formidles sjøsamisk kultur (Holmenes sjøsamiske gård), i Lyngen formidles fiskerbondekultur (Gamslett fiskarbonddegård), i Nordreisa kvensk kultur (Tørfoss kvengård), i Skibotn markedshandel og læstadianisme (Markedsplassen) og i

Skjervøy formidles kystens handels- og fiskerihistorie (Maurusund handelsgård). Hovedkontoret ligger i Sørkjosen i Nordreisa kommune.

I sommersesongen 2009 holdt de kulturhistoriske hovedanleggene åpent for publikum onsdager til søndager mellom klokken 12-18 i perioden fra 1.juli til og med 2.august.

2009 har hatt samme åpningstid som 2008. Dette viser også en utvidelse av åpningstiden sammenlignet med 2007. Hovedkontoret har vært bemannet i perioden 1. april til 31. oktober og i tidsrommet 1. november til 31. mars mellom klokken 8.00-15.00. Åpningstiden på avdelingskontorene har vært fra klokken 09.00-14.00 minimum 3 dager i uken.

1.2 Utstillinger

Nord-Troms Museum har tre basisutstillinger. I Skjervøy kommune vises utstillingen: *Hvem eier fisken?* på Maurusund gård. I Storfjord kan utstillingen: *Marked og Læstadius* besøkes på Skibotn Markedsplass. I tillegg kan den største basisutstillingen: *Krig, evakuering og gjenreisning* oppleves på Flerbrukshuset i Kvænangen kommune.

Nord-Troms Museum har også i 2009 hatt et tilbud på egenproduserte utstillinger. Museet har vist leketøysutstillingen *Arti forr ongan* i Sokkelvikhuset i Nordreisa kommune. Utstillingen viser leketøy som en del av dagliglivets kulturminner, med særlig vekt på Nord-troms på 1900-tallet. gjenstandene fra denne utstillingen har vært brukt av unger i Nord-Troms gjennom nær et århundre. Utstillinga ble åpnet i tilknytning til Baaski-festivalen i juni 2009. Den viste ulike leketøy som ungene har lekt med opp gjennom tiden. Utstillingen ble godt mottatt av publikum. Kulturminister Anniken Huitfeldt brukte den som eksempel i sine tale under Kulturminneårets avslutning i Tromsø 22.november 2009.

Sommerutstillingen på Maurusund gård var i år: *Nestkjærlighet er realpolitikk, den eneste mulige*. En billedutstillingen som er en samproduksjon av Helgeland Museum, Museum Nord, Salten Museum og Nansen Childwatch. I Kvænangen ble vandreutstillingen: *Kvenkvinner i arbeid* vist på flerbrukshuset. Utstillingen er en serie bilder og gjenstander fra museets samling som er satt i et poetisk perspektiv gjennom illustrasjon av dikt hentet fra: *Ei Hiva Tøtte*, kventekster samlet av Reidun Mellem (1994). Utstillingen viser kvinnes arbeidsdag på 1800 og 1900 tallet.

1.3 Arrangementer i NTRM

NTRM har vært involvert i en rekke større og mindre arrangement i løpet av 2009. På Baaskifestivalen (11.-14 juni) som ble avviklet på museumsvollen i Sørkjosen, presenterte museet utstillingen i Sokkelvikhuset. På Tørrfoss har det vært salg av middag, oppvisning av gammeldans og aktiviteter for barn.

På Gamslett-dagen (20.juni) i Lyngen ble museumsgården åpnet og det ble vist gjenstander fra Alf Gamslett-samlingen. Arrangementet er et samarbeid mellom bygdelaget på Svendsby og NTRM. Museets ansatte arrangerte "gjenstandsquiz i

Pappuset", noe som var meget populært blant de besøkende. Det ble solgt hjembakst, kaffe og tørrfisk og det var både veteranbiler og hestevogn til stede for anledningen. Publikum var kledd opp i kostymer fra 1800-tallet. (bilder)

Maursunddagene som ble avviklet for første gang i Skjervøy kommune 25.-28. juni og var et samarbeid mellom Bygdelaget Kalen og NTRM. Arrangementet skulle også bli et kulturelt bidrag til de årlige Skjervøydagene. Programmet som ble presentert var både fyldig og allsidig. Publikum kunne velge å delta på ulike kurs som plantefaring, garnbøting, lineegning, syng av skaller, preparering av skinn etc. Det var i tillegg kveldskonsert med *Boknakaran* i naustet og foredrag om gamle mattradisjoner av museets Konservator Reiersen. Det ble solgt tradisjonell bakst og ungene kunne delta på ridning. Det ble også arrangert utflukt til *Rebekkas Fryd* som har en spennende tilknytning til Maursund gårds historie.

4.april 2009 ble det avholdt en brudevielse på Holmenes gård i Kåfjord. Stine Pedersen og Odd Helge Johansen hadde utendørsvielse på tunet. Den store begivenheten blir beskrevet som et vakkert minne for livet med Holmenes sjøsamiske gård som kulisser. Det var 35 gjester tilstede og brudeparet hadde valgt og kle seg i stil med omgivelsene og valgte sjøsamiske koffer.

I sommersesongen ble det årlige bruktmarkedet avholdt på Holmenes gård med et meget godt besøk av publikum. Kåfjord koret og samisk sanggruppe framførte et syngespill på åpningen. To lokale trubadurer spilte og sang frem fra "glemselen-sanger". Populære salgsboder med ulike husflidsprodukter i tillegg til kaffe, vafler, grillmat og rømmegrøt ble tilbudt besøkende. Nytt av året var besøk av en skreppehandler som hadde kofferten fylt av spennende varer. For de minste var det populært med spikking av trefigurer, ridning og kjøring med hest og vogn. Birtavarre husflidslag demonstrerte plantefarging og toving for de fremmøtte. NTRM bidro med spennende omvisning på Holmenes gård og med en fyldig beskrivelse av gårdens historie. Den 17.-19. juli var det slektstreff for etterkommere av Larsen-slekta på Holmenes gård. NTRM bidro med fortellerstund for de minste. Den 3.august tok gården imot internasjonale gjester. Historielag fra Sverige, Finland og Norge var samlet i Norge og valgte å ta turen til Holmenes gård i Kåfjord.

NTRM avviklet sin årlige servering av rømmegrøt på Slettnes i Kvæningen kommune 26. juni. Etterkommere av Jørgine Westgård og Nils Bernard Nilsen hadde slektstreff på Slettnes 7.-9. august.

Avdelingskontoret i Storfjord var i år samarbeidspartnere med Universitetet i Tromsø på Nord-Norsk historieseminar i Skibotn 26. og 27. september. NTRM arrangerte i den anledning en busstur til Helligskogen med foredrag av Inger Marie Olsen og Bjørnar Seppola. Temaet var *Kvensk språk og kultur*.

På markedsplassen i Storfjord ble det årlige kurset i grunnleggende smiteknikker arrangert 1.-4. juli av handverker Hans-Erik Olsen. Den 5. desember holdt Skibotn markeds plass førjulsåpent med salg av brukt-og antikkvarer. Når det gjelder annen formidling har markedsplassen hatt fotoutstilling: *Kultur møter i Storfjord*. Det har også vært arrangert foredrag om tradisjonskunnskap i møte med dagens

immigranter/asylsøkere. Avdelingen har produsert postkortsamling som er lagt ut ulike steder i regionen. Katalogen viser postkort sendt fra Amerika de første årene etter utvandringen på 1800-tallet. Det arrangeres en liten fotoutstilling: foto i butikk, som er et årlig tilbud på Ica handel, Skibotn. Bildene er hentet fra museets billedarkiv og skiftes ut hver måned. En utstilling i miniatyr, som er blitt et populært blant besøkende fra lokalmiljøet.

1.4 Publikasjoner og distribusjoner

- Stein og Malm av Kari Digre
- Entusiasme, framtidstro og vekst av Nils Harald Alm
- Årboka 2009, Redaktør: Reidun Mellem
-

NTRM har hatt to utgivelser og tre nye publikasjoner å tilby publikum i 2009. *Flom og forbygging* kom ut i mai 2009, og er nr 2 i en serie forfattet av Kari Digre. Boken er en historisk gjennomgang av hvordan det i kommunene Nordreisa og Kvæningen over lang tid er gjennomført tiltak for å hindre skader fra flom, skred og isgang. Boken viser en detaljert gjennomgang av de enkelte tiltak som er benyttet opp gjennom årene, og hvordan de enkelte sikringstiltak har ført til at bosetning langs elva har vært mulig. *Entusiasme, framtidstro og vekst. Del 1: Rekefiske og rekeindustri i Nord-Troms fra oppstarten fram til 1975*, er skrevet av forfatter Nils Alm. Bokprosjektet er todelt og siste del kommer ut 2010 og hovedforfatter i bind II er Historiker Bjørn Petter Finstad V/Universitetet i Tromsø. Boken er et pionerverk på området og beskriver rekefiskets begynnelse i Nord-Troms. Billedmaterialet er rikt og illustrerer blant annet hvordan rekefisket foregikk fra fiskebåten. Boken kom ut i november 2009 og lanseringen fant sted på Biblioteket på Skjervøy og på Engnes Spar, Nord-Lenangen.

Årboka 2009 kom ut i november og ble lansert på Nord-Troms Museums hovedkontor på Bjørklygården, Sørkjosen, Nordreisa kommune. Museet har ansvaret for publisering av Årboka.

1.5 Skolebesøk

I 2009 har NTRM ansatt en Formidler som har hovedansvaret for koordinering av museets skoleaktiviteter. Endresen startet i sin stilling 1.juni 2009. Det har også i år blitt arrangert årlige dager med rollespill på Maursund gård. Tiden skrues tilbake til 1853 denne dagen på Maursund, og elevene får "oppleve" hvordan hverdagslivet på en handelsgård langs kysten utartet seg. Det blir ofte mange store hendelser og deltakerne får blant annet egne lina, lage mat, servere finfolket og ta del i arbeidet denne vårdagen på den store handelsgården. Rollespillet er et stort og populært arrangement som elevene får delta på i 9. klasse. Den største aktiviteten i 2009 på skolesiden er lagt til Gamslett i Lyngen kommune. Her har elevene fått

besøke gården og tatt del i ulike skoletilbud som å lage filmavis, batteriløs radio og olje og tranlamper. Nord-troms Museum har også vært med på et arrangement i den kulturelle skolesekken i 2009. I desember besøkte vandreutstillingen Arv i Tre skoler i kommunene Lyngen, Nordreisa, Kåfjord, Storfjord, Skjervøy og Kvænangen. Utstillingen dreier seg om de norske stavkirkene og består av to byggesett; ett kirkekor i målestokk 1:1 og en modell av en hel stavkirke i målestokk 1:10, samt dialoggjenstander. Arv i Tre ble besøkt av skoler i alle kommunene tilhørende Nord-Troms Museums virkeområde og hadde et totalt besøkstall på 358 elever i alt fra 7. klasse til videregående. Et besøk til utstillingen bestod i en innføring i Norges tradisjoner for å bygge i treverk, og særlig stavbygg, og å reise kirkekoret. Noe som krevde tunge løft og godt samarbeid. Etter reist byggverk ble det så vist en film med motiv fra Norges stavkirker inne i bygget, i puljer mens grupper satte sammen 1:10 modellen av en hel stavkirke. Arv i Tre er en vandreutstilling produsert av nasjonalmuseet for kunst, arkitektur og design. Den har reist gjennom hele Norge og vendte sørover etter å besøkt Burfjord i Kvænangen som sitt nordligste stoppested, og skal i begynnelsen av 2010 besøke Senja.



Kystkulturprosjektet er et fleråring samarbeidsprosjekt mellom Skjervøy ungdomsskole og Nord-Troms Museum. Målet for samarbeidsprosjektet er å skape forståelse for hvordan dagliglivet kan ha artet seg for folk på kysten på 1800 og 1900-tallet. En av de viktige målene med prosjektet er å lære elevene å ro. En kunnskap som dagens unge ikke lærer i det daglige slik som tidligere. Elevene skal også få kjennskap til prosessen fra båten står i naustet til den er kommet ut til fiskemedene, og tilbake igjen med fangsten og tilberedelsen av fisken.

Årets 10. klasser ved Skjervøy ungdomsskole deltok på kystkulturprosjekt i regi av Nord-Troms Museum. Den praktiske gjennomføringen av prosjektet foregikk på våren. Prosjektet, som har foregått over flere år, har utgangspunkt i og rundt miljøet på Maursund gård, og startet da elevene gikk i 8. klasse. Første del av arbeidet gikk ut på å tjærebehandle de gamle trebåtene som ligger ved gården. Klassene ble delt inn i grupper, mens noen grupper arbeidet med båtene, lagde en gruppe mat i

"kystkulturånd" inne på



kjøkkenet.

Per Bjørkestøl som har deltatt på prosjektet, dels som lærer og dels som lokalkjent på gården har gjennomført undervisning og omvisning på gården. Elevene har fått kjennskap den historiske bakgrunn for livet på gården og i området.

1.6 Museets nettside

I 2009 lå antall treff på NTRMs nettside på 52 884 og sidehenvisningene var på 494 945. De høye tallene har ført til at nettsidene vil være et viktig satsningsområde for museet i 2010. Nettsidene skal oppdateres jevnlig. Det planlegges produksjon både av historisk quiz, som en måte å formidle lokal kulturkunnskap og nettutstillinger, som kan vise utdrag av museets samlinger tilgjengelig på nett.



Nettstedbruk



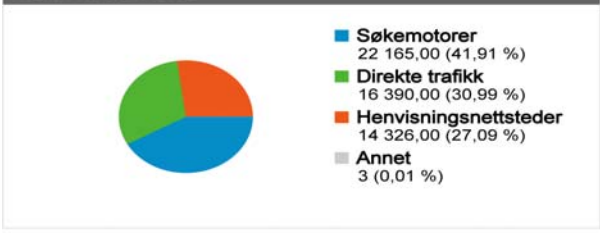
Oversikt over besøkende



Kartoverlegg



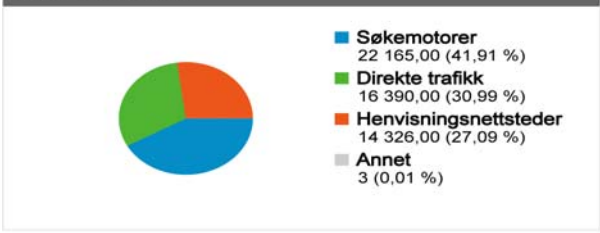
Trafikkildeoversikt



Innholdsoversikt

Sider	Sidevisninger	% sidevisninger
/	9 642	1,98 %
/forsiden/fotosamling	8 129	1,67 %
/forsiden/museet	2 761	0,57 %
/forsiden	2 175	0,45 %
/forsiden/museumsbutikken	2 000	0,41 %

Trafikkildeoversikt



1.7 Besøkstall 2009

Besøkstallene ved Nord-Troms Museum for 2009 viser følgende:

Besøk ved Nord-Troms Museum 2009				
	2006	2007	2008	2009
Besøkende anlegg	1636	1203	1553	2426
Besøkende arrangementer	1134	3192	1534	1531
Foredrag, presentasjoner etc.	566	565	377	360
Skoleaktiviteter	1241	655	978	764
<i>Til sammen ekskl nett</i>	4577	5618	4442	5081
Unike brukere www.ntrm.no	6000 ¹	22 706 ²	30 569	51 454
<i>Til sammen inkl nett</i>	<i>10577</i>	<i>28324</i>	<i>35011</i>	<i>56 535</i>

Nord-Troms Museum har en oppgang fra 2008 til 2009 i antall besøkende. Dette er meget positive tall som viser at store arrangement på våre anlegg i kommunene trekker største del av besøket. Gode eksempler på dette er både "Gamslettdagene" i Lyngen, bruktmarkedet på Holmenes og julemessen/ "Mausunddagene" på Mausund gård.

For museet er det viktig å ha gode samarbeidspartnere i den enkelte kommune i Nord-Troms. Dette øker interessen for museets arbeid i regionen og museet blir en aktuell arena hvor sentrale problemstillinger for området blir problematisert. NTRM vil på den måten fungere som formidlingsarena i lokale og regionale miljøer, samtidig som museet også inngår i et nasjonalt museumsnettverk.

Når det gjelder formidling til skoleklasser skal museet bidra med opplevelse og kunnskap. Vi ønsker å bringe frem relevante og aktuelle problemstillinger som fremmer kritisk refleksjon og skapende innsikt. Dette krever en aktiv tilrettelegging og ulike strategier for å nå elever på de ulike klassetrinn. Dette er et arbeidsfelt i stadig forandring som gir spennende utfordringer. I tillegg til at det er et viktig satsningsområde for museet.

¹ På grunn av overgang til nytt internettsystem, ble det for 2006 ikke mulig å hente frem eksakt besøksstatistikk.

² Antallet viser til absolutt unike besøk

Antall besøkende i avdelingene i sommersesongen:

Kvæningen	325 besøkende
Kåfjord	710 besøkende
Skjervøy	619 besøkende
Storfjord	368 besøkende
Nordreisa	418 besøkende
Lyngen	245 besøkende

Tilsammen

2685

Tilsammen har museet hatt 2685 besøkende innom anleggene i løpet av sommeren 2009. Tallet viser en svak oppgang fra 2008 (2544 besøkende). NTRM har som mål å utvide åpningsperioden i sommersesongen. Mye spennende formidling skjer på sommeren og allerede fra neste år vil sommervertene gjennomgå et kurs som gjelder: guiding, servering, vedlikeholdsarbeid og førstehjelp før sesongen starter. Denne kompetansebygging av personalet vil gi større utbytte for publikum når de besøker museet.

2. SAMARBEID

2.1 Nord-Troms Museum og Halti II

Nord-Troms Museum har skrevet intensjonsavtale med Halti II om å være leietakere i det nye bygget som skal ligge i Nordreisa kommune. Søknaden for 2009 ble ikke innvilget. Den samme søknaden vil bli opprettholdt også i 2010. Museet har i dag stort behov for nytt hovedkontor med moderne kontorfasiliteter. I tillegg til at museet i dag arbeider for å få realisert en regional utstilling, som skal vise vår historiske og geografiske mangfold.

2.2 Nord-Troms Museum og Àja samiske musea

Nord-Troms Museum har sittet i faggruppen for Àja samiske musea. Fremover vil museet være en støttespiller for dannelsen av et nytt museum i regionen.

2.3 Nord-Troms Museum og Kvenkultursentret

Baskifestivalen har fram til i dag vært hovedsamarbeidet med Kvenkultursentret. Museet har bidratt med utstillinger og åpen dag på Tørrfossgård.

2.4 Nord-Troms Museum og Riddufestivalen

Nord-Troms Museum har bidratt med fortellerstund på barnefestivalen til Riddu Riddu. Et samarbeid som etter planene vil bli mer omfattende i 2010.

2.5 Nord-Troms Museum og Gamslettdagen

Nord-Troms Museum arrangerer sammen med bygdelaget i Ytre Lyngen en markedsdag på Gamslett. Museet benytter anledningen til å vise gjenstander fra Alf Gamslett samlingen.

2.6 Nord-Troms Museum og Halti Nasjonalparksenter

Arbeider med samdriftsplaner i et Halti II.

2.7 Nord-Troms Museum og Veien til Ruija

Et internasjonalt prosjekt som skal produsere en vandretstilling som viser kvenske vandringveier på nordkalotten. Dette er et samarbeid mellom Varanger museum, Nord-Troms Museum, og kvensk institutt, Norrbotten museum (Sverige) og The provincial museum of Lapland (Finland). Prosjektet ferdigstilles i 2011.

2.8 Forskningsamarbeid med Universitetet i Tromsø

I 2005 og 2006 ble det utført utgravinger av nausttufter i et samarbeidsprosjekt mellom Nord-Troms Museum og Tromsø Museum. Resultatene fra dette arbeidet er nå under publisering eller innsendt til vitenskapelig tidsskrift:

1. Nilsen, G. in press: Doing Archaeological Experiments in an Ethnic context: Experimental archaeology or experiential activities? I Petersson, B. & L. E. Narmo (red): *Experimental Archaeology – Between Enlightenment and Experience*. Acta Archaeologica Lundensia.

2. Nilsen, G. & W. Wickler in press: Boathouse excavation at Skonsvika, Berlevåg. I: Olsen, B., J. Henriksen & P. Urbanzyk: *Hybrid Spaces: Medieval Finnmark and the Archaeology of Multi-Room Houses*. Instituttet for Sammenlignende Kulturforskning, Oslo.

3. Nilsen, G. & W. Wickler in prep: Boathouses as Indicators of Ethnic Hybridization? Sendes inn til *Acta Borealia* april 2010.

I tillegg er også følgende artikler under publisering, knyttet til henholdsvis samarbeidsprosjekt med Lofotr og Universitetet i Tromsø (4), bruk av kulturarv i turismesammenheng (5) samt bokprosjekt i regi av Varanger Samiske Museum (6):

4. Heron, C., G. Nilsen, C. Nordby, B. Stern & O. E. Craig in prep: Lipid analysis of samples from 'slab-lined puts' in Norway. *The Journal of Archaeological Science*.

5. Nilsen, G. in prep: Cultural heritage tourism: Challenges in the High North. I: Callanan, M. & M. Jasinski (red.) 2010/in prep: The Proceedings of the 10th NordiC TAG Meeting Stiklestad 26th-29th May 2009. Tapir Akademisk Forlag. Trondheim..

6. Nilsen, G. in press "Med blikket vendt mot havet – Om jernalderens samfunn i Nord-Norge" I. Marhisen, M. (red): Samiske båter og båtbygging. Seminarrapport fra båtseminarene i Gratangen 2007 og Varangerbotn 2008. *Várjjat Sámi Musea Čállosat/Varanger Samiske Museums Skrifter nr. 6*, 2010.

2.9 Kommuneavtalen

Samarbeidsavtalen mellom Nord-Troms Museum og eierkommunene er fortsatt under arbeid. Tilleggsprotokollen vil bli ferdigstilt i løpet 2010.

3. FORVALTNING

3.1 Samling

Museumsplan 2010-2014 er utarbeidet og ble vedtatt av styret, sak: 20/09 i 2009.

ABM innvilget utsettelse på ny sikringsplan for Nord-Troms Museum. Den nye planen står ferdig i 2010. Arbeidet med ny formidlingsplan er kommet i gang i 2009. Vedlikeholdsplan er lagt til 2010/2011.

3.2 Vedlikehold

Det meste av vedlikeholdsarbeidet er utført på Opdal i Storfjord og Holmenes gård i Kåfjord i 2009. I tillegg har vi utført uforutsett vedlikehold på Bjørklygården ved årskiftet 2009/2010. Restaureringsprosjektet på Maursund gård blir ferdigstilt i 2010. Naustet på Slettnes vil bli påbegynt først i 2010, Kvænangen kommune har ansvar for dette arbeidet.

4. KOMPETANSEHEVING

4.1 deltakelse på kurs, seminarer, konferanser etc

Tittel på konferanse	sted	dato	deltager
Lederutviklingskurs	Orkanger	10.-13. mars	Nina
Grunnopplæring for tillitsvalgte	Bodø	4.-6. mars	Marit
Grunnopplæring for tillitsvalgte	Tromsø	7.-9. mars	Marit
Nettverk for minoriteter. Møte	Oslo	12.-13.mars	Solveig
Nordisk Museumskonferanse	Malmø	1.-3. april	Marit
Nord-Norsk historieseminar	Skibotn	25.-27- sept	Nina, Marit og Solveig
Repatriering. Tilbakeføring av samiske gjenstander Seminar.	Drag	29.-30.sept	Marit
Kurs om museets nettside	Olderdalen	16. oktober	Alle
Digitalt fortalt. Kurs	Tromsø	21.-22. oktober	Åse
Museologisk seminar	Tromsø	november	Torgrim
Lyngen historielag	Lyngen	november	Torgrim
Arv i Tre Kulturell skolesekk	Tromsø	Desember	Torgrim
Verneombud. Bedriftshelsetjenesten	Nordreisa	20.-21. oktober	Nina og Hedvig
Primuskurs	Oslo	2.-3. desember	Nina, Marit

5. ADMINISTRASJON

5.1 Styret sammensetning

Styret for Nord-Troms Museum blir utnevnt på eiermøte som avholdes 1 gang pr. år. Fra 1. januar 2009 besto styret i Nord-Troms Museum av følgende personer:

Faste medlemmer:

Navn	Kommune etc	Verv
Asle Tveitnes	Kåfjord kommune	Styreleder
Åshild Simonsen	Skjervøy kommune	Nestleder
Guri Isaksen	Kvæningen kommune	Styremedlem
Ole Anton Teigen	Lyngen kommune	Styremedlem
Elin Kaasen	Nordreisa kommune	Styremedlem
Elna Karlsen	Storfjord kommune	Styremedlem
Solveig Bråstad	Ansattesnominert	Styremedlem

Nummererte vara:

Navn	Kommune etc
1. vara: Carl Johan Bentsen	Historielaget
2. vara: Gry Hege Johansen	Kvæningen kommune
3. vara: Ann Mari Lund	Nordreisa kommune
4. vara: Trond-Ove Holmgren	Ansattesnominert
5. vara: Emma Vik	Nordreisa kommune

5.2 Forhandlingsutvalg

Forhandlingsutvalget ble konstituert 12. november 2007, sak 57/07 og består av:

Navn:	Verv
-------	------

Åshild Simonsen
Asle Tveitnes
Elin Kaasen

Leder for forhandlingsutvalget
Styreleder
Medlem

5.3 Styrets årsberetning

I 2009 har styret hatt 3 styremøter. Styret har tilsammen behandlet 27 saker, inkludert orienteringssaker og formalia. Sentrale saker har vært økonomiske saker og saker angående NTRMs som leietakere i Halti II og Museumsplanen 2010-2014. Andre sentrale saker styret har behandlet er: nytt eierskap for Vorterøykai, ansettelse av formidler, tiltak mot høy sykemeldingsprosent. Gjennom orienteringssaker er det blitt kjent at NTRM er IA-bedrift og har fått på plass et HMS-system i bedriften. Det er i tillegg utført endringer på administrative rutiner. Alle ansatte arbeider på samme server og digitalt arkivsystem er tatt i bruk.

5.4 Mål

Nord-Troms Museum skal arbeide med kulturelle brytninger og møter i fortid og samtid. Institusjonen skal løftes faglig og organisatorisk til et nivå der den kan inngå i nasjonale museumsnettverk og finne sin plass i en nasjonal arbeidsdeling innenfor museumsektoren.

Sentrale områder som Nord-Troms Museum skal arbeide med er norsk, samisk og kvensk kultur. Museet skal også fokusere på de møter som har oppstått mellom disse og andre kulturer.

Nord-Troms Museum skal arbeide med kulturelle endringer/møter/brytninger i samtiden. Møtet mellom fortiden og samtiden vil danne grunnlaget for utviklingen av problemstillinger ved museets virksomhet i og utenfor regionen.

Nord-Troms Museum skal oppfattes som en organisasjon som har relevans for befolkningen i og utenfor Nord-Troms.

5.5 Visjon

Nord-Troms Museum skal være en aktør som gjør fortiden aktuell for nåtiden. Vi skal

- jobbe mot befolkning og næringsliv
- samle og formidle kunnskap
- fokusere på mangfoldet i regionen
- styrke identitet og tilhørighet
- vekke stolthet og samarbeid

slik skal vi være en aktør og en partner for framtidig virksomhet og vekst i nordområdene

5.6 Prioriteringer for 2010

Jamfør årsmeldingen i 2008, har Nord-Troms Museum opprettholdt intensjonsavtalen med Halti II. Dersom byggetrinn 2 blir realisert vil Nord-Troms Museum bli leietaker i det nye bygget. Forutsetningen for dette er at økonomiske bevilgninger tilsier at et leieforhold er gjennomførbart. Nord-Troms Museum vil forbli en administrativ selvstendig enhet i fremtiden. Museet vil legge til rette for en samdrift med Halti Nasjonalpark og Halti Kvenkultursenter.

Nord-Troms Museums viktigste oppgave fremover vil være en avklaring angående byggeplaner i Halti II. hovedkontorets fasiliteter er i en slik forfatning at utsikter om en utbedring eller nye lokaler må komme på plass snarest.

På bakgrunn av prioriterte arbeidsoppgaver i styrets årsberetning fra 2008 er følgende punkter gjennomført:

- Arbeider fortløpende med å få en avklaring angående oppstart av Halti II byggetrinn 2.
- Har startet planlegging av utvidelse ved Bjørklygården dersom Halti II ikke blir gjennomført.
- Ny sikringsplan for museet er prioritert foran vedlikeholdsplanen.
- Innført Primus ved museets samlinger
- Videreføre arbeidet med vedlikehold på anleggene.

Prioriterte oppgaver for Nord-Troms Museum i 2010 er følgende punkter:

- Haldi II avklaring.
- Ferdigstille samarbeidsavtalen med kommunene.
- Forlenge åpningstiden i sommersesongen.
- Planarbeid: formidlingsplan, vedlikeholdsplan og sikringsplan.
- Øke besøkstallet.

5.4 Ansatte

5.4.1 Fast ansatte

Nina Einevoll Strøm	Direktør
Jon Arild Andersen	Museumssnekker
Trond-Ove Holmgren	IT-ansvarlig/Kontorleder (sluttet 2009)
Toril Paulsen	Avdelingsleder Kvænangen/Magasinansvarlig
Åse Grønnbakk	Avdelingsleder Kåfjord
Solveig Bråstad	Avdelingsleder Storfjord/Teknisk konservator
Mary Ann Gustavsen	Kontorfullmektig (sluttet 2009)
Marit Reiersen	Konservator
Gørill Nilsen	Konservator
Hedvig Ringstad Moen	Kontorfullmektig

5.4.2 prosjektarbeidere og sommerguider

Asle Tveitnes	Prosjektarbeid i biblioteket
Vilde Gausdal	Renhold
Steinar Paulsen	Vikar på vedlikehold

Sommerguider:

Kvænangen kommune:

Inger Johanne Berg/Lotte Larsen

Skjervøy kommune:

Sanne Bech Holmgaard

Storfjord kommune:

Silje Koth/Ane Storaas

Lyngen kommune:

Silje Kristiansen
Nordreisa Kommune:
Vilde Gausdal/Ida Salamonsen/Elise Lambela Hansen/Tine Mariell Tørrfoss
Kåfjord Kommune:
Marte Tveitnes/Sunniva Sommerbakk

6. KONKLUSJON

Den økonomiske oppfølgingen er utført gjennom kvartalsrapporter fra OK-Consult. 2009 viser et regnskap med et overskudd 600 000.

Med dette som bakgrunn er det grunnlag for videre drift.

7. ÅRSREGNSKAP

Årsregnskap 2009 for Nord-Troms Museum

Utarbeidet av:

OK BedriftsConsult
Autorisert regnskapsførerforetak
Meieriveien 4
9152 Sørkjosen
Registreringsnummer i Regnskapsførerregisteret: 20252

Resultatregnskap

	Note	2009	2008
DRIFTSINNEKTER OG DRIFTSKOSTNADER			
Driftsinntekter			
Salgsinntekt		260.794	172.711
Annen driftsinntekt	1	5.095.523	4.813.188
Sum driftsinntekter		5.356.317	4.985.899
Driftskostnader			
Varekostnad		185.219	130.225
Lønnskostnad	2	2.838.171	2.965.537
Avskrivning på varige driftsmidler	3	44.130	37.188
Annen driftskostnad	2	1.633.530	1.848.350
Sum driftskostnader		4.701.050	4.981.301
DRIFTSRESULTAT		655.267	4.598
FINANSINNEKTER OG FINANSKOSTNADER			
Finansinntekter			
Annen renteinntekt		3.251	5.968
Sum finansinntekter		3.251	5.968
Finanskostnader			
Annen rentekostnad		27.317	44.565
Annen finanskostnad		100	47
Sum finanskostnader		27.417	44.613
NETTO FINANSPOSTER		(24.166)	(38.645)
ORDINÆRT RES. FØR SKATTEKOSTNAD		631.101	(34.047)
Skattekostnad på ordinært resultat			
Skattekostnad på ordinært resultat		0	0
ORDINÆRT RESULTAT		631.101	(34.047)
ÅRSRESULTAT		631.101	(34.047)
OPPSKRIVNINGER OG OVERFØRINGER			
Overføringer annen egenkapital	4	631.101	(34.047)
SUM OPPSKRIVN. OG OVERFØRINGER		631.101	(34.047)

Balanse pr. 31.12.2009

	Note	31.12.2009	31.12.2008
EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immatrielle eiendeler			
Varige driftsmidler			
Bjørklygården	3	50.000	50.000
Driftsløsøre, inventar, verktøy, kontorm.	3	65.989	110.119
Finansielle anleggsmidler			
Andre andeler		7.000	7.000
Sum anleggsmidler		122.989	167.119
Omløpsmidler			
Bøker		297.000	237.600
Kundefordringer		59.393	13.932
Andre fordringer	5	84.992	89.861
Aksjer Nord-Troms Reiser		1.000	1.000
Bankinnskudd, kontanter o.l.	6	786.327	173.522
Sum omløpsmidler		1.228.712	515.915
SUM EIENDELER		1.351.701	683.034
EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Opptjent egenkapital			
Annen egenkapital		313.826	(317.275)
Sum opptjent egenkapital		313.826	(317.275)
Sum egenkapital		313.826	(317.275)
Gjeld			
Avsetning for forpliktelser			
Annen langsiktig gjeld			
Gjeld til kredittinstitusjoner	7	300.000	450.000
Sum annen langsiktig gjeld		300.000	450.000
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld		229.618	146.370
Skyldig offentlige avgifter		125.706	82.103
Annen kortsiktig gjeld		382.552	321.836
Sum kortsiktig gjeld		737.875	550.309
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		1.351.701	683.034

Underskrifter

Noter 2009

Regnskapsprinsipper:

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk. Selskapet har videre fulgt relevante bestemmelser i Norsk Regnskaps Standard utarbeidet av Norsk Regnskaps Stiftelse.

De regnskapsprinsipper som er gjengitt i regnskapslovens kap. 4 om grunnleggende prinsipper og god regnskapsskikk og kap. 5 om vurderingsregler er ikke gjengitt i denne innledende noten om regnskapsprinsipper dersom det ikke foreligger forhold ved regnskapsposten eller prinsippene og vurderingsreglene som fordrer en presisering (valgadgang mv).

Unntaksreglene i regnskapsloven for små foretak er anvendt der annet ikke er angitt spesielt.

Presiseringer mht regnskapsprinsipper:

Inntektsføring

Inntektsføring ved salg av varer skjer på leveringstidspunktet. Tjenester inntektsføres i takt med utførelsen. Andelen av salgsinntekter som knytter seg til fremtidige serviceytelser, balanseføres som uopptjent inntekt ved salget og inntektsføres deretter i takt med levering av ytelsene.

Anleggsmidler

Lineære avskrivninger over driftsmidlenes forventede økonomiske levetid er lagt til grunn ved beregning av avskrivningsbeløp.

Vedlikehold / påkostning

Utgifter som påløper for å opprettholde eiendommenes kvalitetsnivå, kostnadsføres når de påløper. Utgifter som påløper for å bringe eiendommen tilbake til standarden ved vårt kjøp av eiendommen (tatt hensyn til bygningsteknisk utvikling fram til i dag) kostnadsføres direkte. Utgifter som representerer en standardheving av eiendommen ut over standarden ved vårt kjøp, tillegges kostpris, dvs. balanseføres.

Handelsvarer innkjøpt for videresalg

Handelsvarene i butikken er vurdert til utsalgspris redusert for merverdiavgift og kalkulert gjennomsnittlig bruttofortjeneste som en tilnærming til anskaffelseskost.

Fordringer

Kundefordringer og andre fordringer føres opp i balansen til pålydende etter fradrag for avsetning til påregnelig tap. Avsetning til påregnelig tap gjøres på grunnlag av en individuell vurdering av de enkelte fordringene. I tillegg gjøres det for øvrige kundefordringer en uspesifisert avsetning for å dekke antatt tap.

Andre fordringer er også gjenstand for en tilsvarende vurdering.

Noter 2009

Note 3 - Avskrivninger på varige driftsmidler

Avskrivningstablå for varige driftsmidler

	Driftsløsøre i verktøy kontor	Bjørklygården	Maskiner og anl	Sum
Anskaffelseskost pr. 1/1	935.883	50.000	19.000	1.004.883
+ Tilgang	0	0	0	0
- Avgang	0	0	0	0
Anskaffelseskost pr. 31/12	935.883	50.000	19.000	1.004.883
Akk. av/nedskr. pr 1/1	825.765	0	19.000	844.765
+ Ordinære avskrivninger	44.130	0	0	44.130
+ Avskr. på oppskrivning	0	0	0	0
- Tilbakeført avskrivning	0	0	0	0
+ Ekstraord nedskrivninger	0	0	0	0
Akk. av/nedskr. pr. 31/12	869.895	0	19.000	888.895
Balanseført verdi pr 31/12	65.988	50.000	0	115.988
Prosentats for ord.avskr	20-33	10-10	20-20	

Note 4 - Fremføring av udekket tap

Avsatt utbytte	0
Mottatt konsernbidrag	0
Ytet konsernbidrag	0
Dekning av tidligere udekket tap	631.101
Avsatt til annen egenkapital	0
Overføring fond for vurderingsforskjeller	0
Totalt	631.101

Noter 2009

Note 5 - Andre fordringer

Regnskapsposten andre fordringer består av følgende poster, som er slått sammen. Følgende poster inngår i den sammenslåtte posten:

	I år	I fjor
Periodisert driftstilskudd	0	0
Lønnsforskudd	-3.000	-3000
Forskuddsbetalt forsikring	36.979	7.083
Andre forskuddsbetalte kostnader	17.498	2.484
Krav på offentlige tilskudd	0	70.000
Forskuddsbetalte leier	1.239	0
Oppgjørskonto mva	32.276	13.294
Totalt	84.992	89.861

Note 6 - Bankinnskudd, kontanter o.l.

Skattetrekkinnskudd utgjør pr 31.12. i år kr 126.133 og utgjorde pr 31.12. i fjor kr 81.170.

Note 7 - Gjeld til kredittinstitusjoner

Gjeldspost med forfall senere enn 5 år fra balansedagen utgjør pr 31.12. i år kr 0 og pr 31.12. i fjor kr 0.

	I år	I fjor
Pantsettelsler		
Gjeld sikret med pant	300.000	450.000
Pantsatte eiendeler:		
Bil	50.717	86.517
Bygninger	50.000	50.000
Sum pantsatte eiendeler	100.717	136.517
Garantiansvar, kausjoner mv		
sikret ved pant	0	0
ikke sikret med pant	0	0